

Exchange de classes – Ecole primaire

Unité d'enseignement « Notre école »

Cette unité d'enseignement a été créée par les écoles pédagogiques du Valais, du Tessin et des Grisons dans le cadre du programme pilote „Alpconnectar“. Movetia a repris et adapté ce concept d'échange digital pour les enseignants et enseignantes qui planifient un échange de classes.

Structure des unités d'enseignement

- 1 Analyse des conditions : clarification des conditions générales
- 2 Analyse didactique : détails concernant le choix des contenus et de la méthode
- 3 Objectifs d'apprentissage axés sur les compétences : perspectives en termes de compétence et d'objectifs
- 4 Déroulement approximatif de l'unité d'enseignement
- 5 Evaluation : anticipation des étapes d'évaluation
- 6 Aide linguistique : vocabulaire utile

Autres unités pour l'école primaire

- Je me présente
- Mon lieu de vie
- Mon plat préféré
- Quiz sur la Suisse

Unités pour l'école secondaire

- Pollution. De l'image à l'article
- Véhicules électriques. D'Internet à l'affiche
- Construire un véhicule électrique
- Défilé de mode

Analyse des conditions : clarification des conditions générales

Conditions liées aux participant-e-s (classe, élèves, enseignant-e-s...)

Nombre d'élèves:	2 classes
Classes:	6e à 11e HarmoS
Enseignant-e-s:	Au moins 2
Autres conditions (absences, mesures de soutien, etc.):	

Conditions liées aux contenus

- 1 Les élèves lisent et assimilent le matériel linguistique concerné dans la L2, qui est utile pour la séquence (voir ci-dessous : Aide linguistique).
- 2 Les élèves préparent une présentation vidéo sur leur école. Ils écrivent un petit scénario qui peut être pourvu de mots clés dans la L2.
- 3 Il est également possible d'effectuer des recherches sur l'école (surtout si un quiz sur l'école est prévu): fondation, anciennes écoles dans la commune, curiosités, particularités, etc. Le projet peut prévoir une visite de la commune ou d'un ancien directeur de l'école.
- 4 Les élèves se partagent les rôles, répètent les prises en utilisant le matériel linguistique nécessaire (« Voici notre salle de gym »).
- 5 La vidéo est tournée.
- 6 Les prises peuvent être retravaillées (montage, musique, sous-titres, etc.).
- 7 La version finale de la prise est téléchargée sur un outil de partage de documents en ligne (Dropbox, Padlet, etc.) et partagée avec la classe partenaire.
- 8 Option : les classes peuvent convenir d'organiser un quiz et préparer les questions correspondantes (cf. 3).
- 9 Après le processus d'échange : réflexion en classe sur le déroulement et le processus d'apprentissage.

Conditions liées à la situation (infrastructure, durée et horaires, matériel, médias, support technique)

Vidéoprojecteur, Skype (ou autre logiciel de vidéo-conférence), tablettes, ordinateurs portables, dictionnaire / traducteur en ligne, matériel d'écriture et de dessin, compte Dropbox/Padlet, etc., logiciel de traitement vidéo (p. ex. Movie Maker, iMovie), caméra / smartphone

Analyse didactique : détails concernant le choix des contenus et de la méthode

Signification exemplaire (sens et cohérence globales)

Les élèves abordent quatre disciplines en même temps : première et deuxième langue, nature – sciences humaines – société et médias et informatique. Ils se voient en outre confier des tâches variées lors de la préparation, de la réalisation et du traitement des enregistrements vidéo, ce qui permet d'assurer une différenciation. En tant qu'enseignant-e, il est indiqué de veiller à une formation appropriée des groupes. Outre les aspects sociaux et linguistiques, les compétences en médias sont très largement développées.

Importance pour le présent et pour l'avenir

Le travail en binômes favorise les compétences sociales. Le travail en petits groupes restera important dans la perspective de futurs parcours académiques et professionnels. Grâce aux présentations réciproques, les barrières linguistiques sont atténuées et les échanges sont préparés/rendus possibles. A long terme, les élèves sont motivés et plus aptes à communiquer dans une langue étrangère et avec des outils numériques. Enfin, cette activité encourage des compétences élevées dans le domaine des médias utilisés dans la vie quotidienne.

Accessibilité

Les situations d'échange rendent le thème en soi plus accessible. La langue est vécue de manière formelle et informelle. Découvrir une autre école (et d'autres cultures) et expérimenter des possibilités d'échange constituent un enrichissement pour les élèves. L'utilisation de téléphones portables pour réaliser des enregistrements est quelque chose de proche du monde des élèves, qui apprennent en plus que cet appareil peut être employé de manière judicieuse.

Objectifs d'apprentissage axés sur les compétences : perspectives en termes de compétences et d'objectifs

Objectifs généraux de l'unité d'enseignement

Les élèves sont capables

- d'élargir leur vocabulaire dans la L2 (dans la thématique de l'école et de l'enseignement) et d'éprouver les connaissances nouvellement acquises en réalisant un scénario, un film et éventuellement un quiz (niveau cognitif – acquisition et application de nouvelles connaissances);
- d'améliorer leur compréhension orale de la L2 au travers de la production cinématographique (et le quiz) (niveau cognitif – acquisition de nouvelles connaissances);
- d'améliorer leur locution et leur intonation dans la L2 à travers l'expérimentation conséquente (niveau cognitif – analyse et application);
- d'utiliser les applications vidéo (appareils d'enregistrement et logiciels de traitement) de manière judicieuse et de compiler une présentation vidéo (aptitudes psychomotrices, niveau cognitif – application de connaissances);
- d'imaginer des stratégies ciblées pour collecter des données et des informations intéressantes en lien avec l'école (niveau cognitif – application de connaissances / synthèse);
- de développer leur intérêt pour l'ensemble des tâches partielles et, partant, pour l'apprentissage de la L2 grâce à la proximité de la thématique avec leur réalité quotidienne (plan affectif);
- d'élargir leur compétence opérationnelle personnelle grâce au travail en groupes sur un projet (aptitudes psychomotrices, niveau cognitif – acquisition de nouvelles connaissances);
- d'élargir leurs compétences textuelles dans le domaine descriptif (également dans la L1) (aptitudes psychomotrices, niveau cognitif – acquisition de nouvelles connaissances).

Déroulement approximatif de l'unité d'enseignement

Séquence à 45'	Forme sociale	Classes participantes	Date
Préparation de la séquence – vocabulaire	En classe / en partenariat	Ma classe uniquement	
Travail sur le scénario et apprentissage des rôles	Travail en groupes en partenariat	Ma classe uniquement	
Event. recherches dans la commune, etc. (év. 2 unités)	Travail en groupes en partenariat	Ma classe uniquement	
Tournage de la vidéo	Travail en groupes en partenariat	Ma classe uniquement	
Traitement de la vidéo (selon accord avec la classe: 2 unités)	En classe Travail en groupes en partenariat	Ma classe uniquement	
Echange Les vidéos sont téléchargées dans Dropbox/Padlet/etc.	En classe Travail en groupes en partenariat	Ma classe et la classe partenaire (Quiz: vidéoconférence: interrogation réciproque)	
Réflexion en classe	En classe	Ma classe uniquement	

Evaluation : anticipation des étapes d'évaluation

Options d'évaluation de cette unité d'enseignement

- Evaluation des objectifs d'apprentissage formulés.
- Instruments d'évaluation des élèves: p. ex. observation faites par les élèves, contrôle des connaissances, examen, cible, fermer les yeux et lever la main, portfolio (et autres formes d'évaluation sommatives et formatives).
- Instruments d'évaluation des enseignant-e-s: sondage auprès des élèves, enregistrement vidéo, feedback mutuel dans le cadre des tandems des enseignant e s, réflexion sous la forme d'un feedback spontané écrit immédiatement après le déroulement.
- Les élèves s'évaluent réciproquement en groupes (p. ex. des productions de vidéos sont répétées sur la base de scènes coupées jusqu'à ce qu'elles soient satisfaisantes).

Aide linguistique

Deutsch	Français	Italiano
Wir stellen euch unsere Schule vor	Nous vous présentons notre école	Vi presentiamo la nostra scuola
Hier sind wir ...	Nous sommes ici ...	Qui siamo ...
... vor dem Eingang	... en face de l'entrée	... davanti all'entrata
... in unserem Schulzimmer	... dans notre salle de classe	... nella nostra aula
Es hat einen Kindergarten	Il y a un jardin d'enfants	C'è una scuola dell'infanzia
Hier gibt es nur die Primarstufe	Ici, il n'y a que l'école primaire	Qui c'è solo la scuola elementare

Deutsch	Français	Italiano
Die Oberstufe ist auch vorhanden	Il y a aussi une école secondaire	C'è anche la scuola media
Es hat etwa Hundertzwanzig Schülerinnen und Schüler	Il y a environ cent vingt élèves	Ci sono circa centoventi allievi e allieve
Primarschüler – schülerinnen	Élèves de l'école primaire	Allievi /Allieve della scuola elementare
Es hat vier Klassen	Il y a quatre classes	Ci sono quattro classi
Unsere Schulleiterin heisst der Schulleiter	Notre directrice s'appelle ... le directeur	La nostra direttrice si chiama ... il direttore
Das Schulhaus wurde 1982 gebaut	L'école a été construite en 1982	La scuola è stata costruita nel 1982
Das hier ist unsere Lehrerin unser Lehrer	C'est notre enseignante – l'enseignant (le/la professeur-e)	Questa è la nostra docente (la nostra maestra) – il docente (il maestro)
Hier sind wir in der Turnhalle	Ici, nous sommes dans la salle de gym	Qui siamo in palestra
Das ist das Werkzimmer	Ceci est la salle pour les ACM	Questa è l'aula delle attività creative
Das ist der Pausenplatz	Ceci est la cour de récréation (pour la pause)	Questo è il piazzale per la ricreazione (per la pausa)
wir spielen Basketball oder Fussball	Nous jouons au basketball ou au football	Giochiamo a basket o a calcio
wir schwatzen über ...	Nous parlons de ...	parliamo di ...
es hat ein (Basketball-)Platz	Il y a un terrain (de basketball)	c'è un campo (di basket)
Diese Treppe führt ...	Cet escalier amène vers ...	Questa scala porta ...
Jetzt gehen wir ...	Maintenant, allons à ...	adesso andiamo ...
Wir zeigen euch ...	Nous vous montrons ...	vi facciamo vedere ...
bei uns hat es auch eine Mediathek	Chez nous, il y a aussi une médiathèque	da noi c'è anche una mediateca
meine Banknachbarin – mein Banknachbar	Ma voisine de table – mon voisin de table	la mia compagna di banco - il mio compagno di banco

